

**DEKLARACJA WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH**  
**Nr 16/2013**



**1. Niepowtarzalny kod identyfikujący typ wyrobu**

9-5000

**2. Numer typu, partii lub serii lub jakiegokolwiek element umożliwiający identyfikację wyrobu budowlanego wymagany zgodnie z art. 11 ust. 4**

Zasuwy burzowe TYP1

**3. Zamierzone zastosowanie wyrobu budowlanego zgodnie z mającą zastosowanie zharmonizowaną specyfikacją techniczną**

Zabezpieczenie budynków przed wewnętrznym zalewaniem

**4. Nazwa handlowa oraz adres kontaktowy producenta wymagany zgodnie z art. 11 ust. 5**

CAPRICORN S.A.  
Ciernie 11  
58-160 Świebodzice

**5. System oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych wyrobu budowlanego określone w zał. V**

System atestacji zgodności 4

**6. Deklarowane właściwości użytkowe**

| Zasadnicze charakterystyki | Właściwości użytkowe | Zharmonizowana specyfikacja techniczna |
|----------------------------|----------------------|----------------------------------------|
| Wodoszczelność             | 50kPa                | EN 13564                               |
| Odporność na temperaturę   | 75C                  |                                        |
| Zastosowanie               | Ścieki bez fekalii   |                                        |

**7. Właściwości użytkowe wyrobu określone w pkt 1 i 2 są zgodne z właściwościami użytkowymi deklarowanymi w pkt 6**

Niniejsza deklaracja właściwości użytkowych wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta określonego w pkt 4

W imieniu producenta podpisała  
Piekarz Monika – Pełnomocnik Zarządu ds. Jakości

CAPRICORN  
Pełnomocnik Zarządu ds. Jakości  
*Monika Piekarz*

Świebodzice, dnia 19-08-2013

**DECLARATION OF PERFORMANCE**  
**No 16/2013**



**1. The unique code that identifies the type of product.**

9-5000

**2. Number of type, batch or serial number or any other element allowing identification of the construction product required by Art. Paragraph 11. 4**

Non-return valve DN 50 ÷ 200 Type 1

**3. Intended use of the construction product in accordance with the applicable harmonized technical specification**

Protection of buildings against internal flooding

**4. Name and contact details of the manufacturer required under Art. Paragraph 11. 5**

CAPRICORN S.A.  
Ciernie 11  
58-160 Świebodzice

**5. The assessment and verification of constancy of performance of construction product referred to in Annex V**

The system of conformity attestation 4

**6. Declared performance**

| The essential characteristics | Functional properties | Harmonized technical specification |
|-------------------------------|-----------------------|------------------------------------|
| Watertightness                | 50kPa                 | EN 13564                           |
| Temperaturę resistance        | 75C                   |                                    |
| Usage                         | Sewage without faeces |                                    |

Capricorn S.A.  
Ciernie 11, 58-160 Świebodzice

[www.capricorn.pl](http://www.capricorn.pl)

Centrala  
sekretariat@capricorn.pl  
tel. +48 74 854 05 16  
fax +48 74 85 03 535

Biuro Obsługi Klienta  
Dział Eksportu  
sales@capricorn.pl  
tel. +48 74 8503 546  
Sprzedaż krajowa  
bok@capricorn.pl  
tel. +48 74 8503 524/525  
+48 74 8503 538/541

fax +48 74 85 03 535

NIP: 884-002-16-00, Regon: 891489258  
Sąd rejonowy dla Wrocławia-Fabryczna we Wrocławiu  
IX Wydział Gospodarczy KRS: 0000472600, Wysokość kapitału zakładowego: 400 tys. PLN

Bank BPH S.A.: PLN 49 1060 0079 0000 3210 0015 3728  
EUR 65 1060 0076 0000 3210 0015 3731  
USD 95 1060 0076 0000 3210 0015 3723

**7. Performance of the product referred to in 1 and 2 are consistent with the declared in paragraph 6**

This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer referred to in paragraph 4

On behalf of the manufacturer signed by  
Piekarz Monika – Quality Management Representative

**CAPRICORN**  
Pełnomocnik Zarządu ds. Jakości

*Monika Piekarz*

Świebodzice, 19-08-2013

Capricorn S.A.  
Ciernie 11, 58-160 Świebodzice

Centrala  
sekretariat@capricorn.pl  
tel. +48 74 854 05 16  
fax +48 74 85 03 535

Biuro Obsługi Klienta  
Dział Eksportu  
sales@capricorn.pl  
tel. +48 74 8503 546

Sprzedaż krajowa  
bok@capricorn.pl  
tel. +48 74 8503 524/525  
+48 74 8503 538/541

fax +48 74 85 03 535

[www.capricorn.pl](http://www.capricorn.pl)

NIP: 884-002-16-00, Regon: 891489258  
Sąd rejonowy dla Wrocławia-Fabryczna we Wrocławiu  
IX Wydział Gospodarczy KRS: 0000472600, Wysokość kapitału zakładowego: 400 tys. PLN

Bank BPH S.A.: PLN 49 1060 0079 0000 3210 0015 3728  
EUR 65 1060 0076 0000 3210 0015 3731  
USD 95 1060 0076 0000 3210 0015 3723

**LEISTUNGSERKLÄRUNG  
NR 16/2013**



**1. Einmalige Code, die die Produktart identifiziert**

9-5000

**2. Art., Gruppe- oder Seriennummer, oder irgendein Element, das die Identifizierung des Bauproduktes laut Art. 11 ust. 4 ermöglicht**

Rückstauklappen DN 50 ÷ 200 TYP1

**3. Absichtliche Anwendung des Bauproduktes laut harmonisierte technische Spezifikation**

Versicherung der Gebäuden vor der inneren Überschwemmung

**4. Handelsname und Kontaktadresse des Herstellers laut Art. 11 ust. 5 erforderlich**

CAPRICORN S.A.  
Ciernie 11  
58-160 Świebodzice

**5. Auswertungs- und Nachprüfungssystem der Festigkeit der Nutzeigenschaften von Bauprodukte in der Anlage V bestimmte**

System der Konformitätsbescheinigung 4

## 6. Deklarierte Nutzeigenschaften

| Richtlinien             | Nutzeigenschaften       | Harmonisierte technische Spezifikation |
|-------------------------|-------------------------|----------------------------------------|
| Wasserfestigkeit        | 50kPa                   | EN 13564                               |
| Temperaturbeständigkeit | 75C                     |                                        |
| Anwendung               | Fäkalienfreies Abwasser |                                        |

## 7. Nutzeigenschaften des Produkts bestimmte im Punkt 1 und 2 entsprechen der Nutzeigenschaften, die im Punkt 9 bestimmt wurden.

Diese Deklaration der Nutzeigenschaften wurde auf die uneingeschränkte Verantwortung des Herstellers ausgestellt, bestimmte im mPunkt 4.

Im Namen von Hersteller

Piekarz Monika – *Bevollmächtigter der Geschäftsleitung*

  
Pełnomocnik Zarządu ds. Jakości  
*Monika Piekarz*

Świebodzice 19-08-2013